

| A                    |                                 |                                       |
|----------------------|---------------------------------|---------------------------------------|
| ABK                  | Englisch / Fremdsprache         | Deutsch                               |
| aa                   | all after                       | alles nach                            |
| ab                   | all before                      | alles vor                             |
| abt                  | about                           | ungefähr                              |
| <a href="#">ac</a>   | alternating current             | <a href="#">Wechselstrom</a>          |
| ads, adr             | adress                          | Anschrift, Adresse                    |
| af                   | audio frequency                 | Niederfrequenz                        |
| afc                  | automatic frequency control     | automatische Frequenzregelung         |
| afsk                 | audio frequency shift keying    | Niederfrequenzumtastung               |
| <a href="#">agc</a>  | automatic gain control          | automatische Lautstärkeregelung       |
| agn                  | again                           | wieder                                |
| <a href="#">alc</a>  | automatic level control         | automatische Pegelregelung            |
| am                   | amplitude modulation            | Amplitudenmodulation                  |
| am                   | a.m.(ante meridiem)             | vormittag                             |
| ant                  | antenna                         | Antenne                               |
| ar                   | (+) end of message              | Betriebszeichen, Ende der Sendung (+) |
| <a href="#">ardf</a> | amateur radio direction finding | Amateurfunkpeilen                     |
| att                  | attenuator                      | Abschwächer                           |
| atv                  | amateur television              | Amateur-Fernsehen                     |
| avc                  | automatic volume control        | automatische Lautstärkeregelung       |
| award                | award                           | Amateurfunk-Diplom                    |
| awdh                 |                                 | auf Wiederhören                       |

| B                   |                           |                                 |
|---------------------|---------------------------|---------------------------------|
| ABK                 | Englisch / Fremdsprache   | Deutsch                         |
| b4                  | before                    | verher                          |
| bci                 | broadcast interference    | Rundfunk-Störung                |
| bcl                 | broadcast listener        | Rundfunzhörer                   |
| bcnu                | be seeing you             | ich hoffe sie wieder zu treffen |
| bcuz, coz           | because                   | weil                            |
| bd                  | bad                       | schlecht                        |
| beam                | beam                      | 3el beam, 3 el Richtantenne     |
| <a href="#">bfo</a> | beat frequency oscillator | Überlagerungszosillator         |
| bjr                 | bonjour (f)               |                                 |
| bk                  | break in                  | Aufforderung zum Zwischenruf    |
| bpm                 |                           | Buchstaben pro Minute           |
| bsr                 | bon soir (f)              | guten abend                     |
| btr                 | better                    | besser                          |
| btu                 | back to you               | gebe wieder zurück, Verbindung  |
| btw                 | between                   | zwischen                        |
| bug                 | (semi) automatic key      | (halb-) automatische Taste      |
| buro                | office                    | QSL èRO                         |

| C        |                         |                                       |
|----------|-------------------------|---------------------------------------|
| Abk      | Englisch / Fremdsprache | Deutsch                               |
| c        | cfm, positv             | Betriebszeichen Confirm, ja, bejahung |
| call, cl | call sign               | Rufzeichen, Ruf, Anruf                |
| cb       | citizen band            | Jedermansfunk                         |
| cba      | call book adress        | callbokk adress                       |
| cfm      | confirm                 | bestätigen                            |
| cheerio  | Cheerio                 | Tschüss                               |

# Abkürzungen A-Z

|                 |                    |   |
|-----------------|--------------------|---|
| ciao            | ciao (i)           | Tschau. Tschüss                           |
| ckt             | circuit            | Schaltung                                 |
| cl              | closing            | ich schließe meine Funkstelle             |
| cloudy          | cloudy             | wolkelig                                  |
| co              | crystal oscillator | Quarzoszillator                           |
| conds,<br>condx | conditions         | Bedingungen                               |
| congrats        | congratulations    | Glückwünsche                              |
| cpi, cpy        | copy               | aufnehmen                                 |
| cq              | "seek you"         | ("ich suche dich"): allgemeiner Anruf     |
| cs              | call sign,         | Rufzeichen                                |
| cu              | call you, see you  | sehen, treffen                            |
| cuagn           | see you again      | ich hoffe Sie später wieder zu treffen    |
| cud             | could              | könnte                                    |
| cul             | see you later      | ich rufe Sie später                       |
| cuz, coz        | because            | weil                                      |
| cw              | "continuos wave"   | "unmodulierter Träger": Morse-Telegraphie |
| cwfe            | cw for ever        | Cw über alles                             |

| D                  |                                       |                               |
|--------------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| Abk                | Englisch / Fremdsprache               | Deutsch                       |
| <a href="#">dc</a> | direct current                        | <a href="#">Gleichstrom</a>   |
| de                 |                                       | von (vor Rufzeichen)          |
| dk                 |                                       | danke                         |
| dlvd               | delivered                             | geliefert                     |
| doublbet           | doulbet                               | dipol                         |
| dr                 | dear                                  | lieber                        |
| dsp                | digital signal processor (processing) |                               |
| dsw                | do swidanja (ru)                      | auf wiedersehen, wiederhören. |
| dupe               | double connection                     | doppelte Funkverbindung       |
| dwn                | down                                  | abwärts i. d. Frequenz        |
| dx                 | long distance                         | große Entfernung              |

| E                    |   |   |
|----------------------|---|---|
| Abk                  | Englisch / Fremdsprache                 | Deutsch                                 |
| eb (as)              | wait                                    | warten                                  |
| <a href="#">EIRP</a> | Equivalent Isotropically Radiated Power | Äquivalente isotrope Strahlungsleistung |
| el                   | elements                                | Elemente                                |
| elbug                | electronic key                          | elektronische Taste                     |
| emi                  | electro magnetic interference           | elektromagnetische Störungen            |
| emv                  |   | elektro magnetische Verträglichkeit     |
| enuf                 | enough                                  | genung                                  |
| ere                  | here                                    | hier                                    |
| <a href="#">ERP</a>  | Effective Radiated Power                | Effektive Strahlungsleistung            |
| es                   |   | und                                     |
| esb                  |   | Einseitenband                           |
| esd                  | electro static discharge                | Elektrostatische Entladungen            |
| ex                   | formerly e                              | füher, ehemalg                          |
| excus                | excuse                                  | Entschuldigung                          |

# Abkürzungen A-Z

| F                    |                         |                    |
|----------------------|-------------------------|--------------------|
| Abk                  | Englisch / Fremdsprache | Deutsch            |
| fb                   | fine business           | ausgezeichnet      |
| fer, for             | for                     | für                |
| fm                   | frequency modulation    | Frequenzmodulation |
| <a href="#">fone</a> | telephony               | Telefonie          |
| fr                   | for                     | für                |
| frd                  | friend                  | Freund             |
| frm                  | from                    | von                |
| fsk                  | frequency shift keying  | Frequenzumtastung  |

| G       |                           |                     |
|---------|---------------------------|---------------------|
| Abk     | Englisch / Fremdsprache   | Deutsch             |
| ga      | good afternoon            | guten Abend         |
| gb      | good bye                  | leben Sie wohl      |
| gd      | good day                  | guten Tag           |
| gd, gud | good                      | gut                 |
| ge      | good evening              | guten Abend         |
| gg      | going                     | gehen nach          |
| gl      | good luck                 | viel Glück          |
| gld     | glad                      | erfreut             |
| gm      | good morning              | guten Morgen        |
| GMT     | Greenwich Mean Time (UTC) | UTC                 |
| gn      | good night                | gute Nacht          |
| gnd     | ground                    | Erdpotential        |
| gp      | groundplane               | Groundplane-Antenne |
| gr      | group                     | Gruppe / Gruppen    |
| gt      |                           | guten Tag           |

| H       |                         |                         |
|---------|-------------------------|-------------------------|
| Abk     | Englisch / Fremdsprache | Deutsch                 |
| ham     |                         | Funkamateurl            |
| hf      | high frequency          | Hochfrequenz            |
| hf      |                         | Kurzwelle 3 bis 30 MHz  |
| hi      |                         | lachen                  |
| hny     | happy new year          | gutes neues Jahr        |
| hpe     | hope                    | ich hoffe               |
| hr      | here                    | hier                    |
| hrd     | heard                   | gehört                  |
| ht      | high tension            | Hochspannung            |
| hv, hve | have                    | haben                   |
| hvg     | having                  |                         |
| hw      | how?                    | wie (werde ich gehört)? |
| hzi     |                         | herzlich, herzlichchen  |

# Abkürzungen A-Z

| I           |                            |                                  |
|-------------|----------------------------|----------------------------------|
| Abk         | Englisch / Fremdsprache    | Deutsch                          |
| i           | I                          | ich                              |
| IARU        |                            | Internationale Radiamateur Union |
| if          | intermediate frequency     | Zwischenfrequenz                 |
| ik          |                            | ich                              |
| info        |                            | Information                      |
| inpt, input | input                      | Eingangsleistung                 |
| irc         | international reply coupon | internationaler Antwortschein    |
| ITU         |                            | Internationale Fernmeldeunion    |

| K   |                           |  |
|-----|---------------------------|--|
| Abk | Englisch / Fremdsprache   | Deutsch                                      |
| k   | go ahead                  | Betriebszeichen, bitte kommen (senden)       |
| ka  | start of transmission     | Beginn der Uebermittlung                     |
| key | keyer                     | Morsetaste                                   |
| KHz | kc/s                      | Kilohertz                                    |
| kn  | go ahead specific station | Betriebszeichen (bestimmte Stationen-kommen) |
| KW  | kilowatt                  | Kilowat oder Kurzwelle                       |

| L        |                            |                                |
|----------|----------------------------|--------------------------------|
| Abk      | Englisch / Fremdsprache    | Deutsch                        |
| lbr /lbe |                            | lieber, liebe                  |
| lf       | low frequency              | niedrige Frequenz              |
| lid      | „lousy incompetent dummy“? | schlechter mieser Funker       |
| lis      | licensed                   | lizensiert                     |
| ll, lil  | little                     | klein, wenig                   |
| log      | log book                   | Stationstagebuch               |
| lp       | long path                  | langer Ausbreitungsweg         |
| lsb      | lowersideband              | unteres Seitenband             |
| lsn      | listen                     | hören Sie                      |
| ltr      | letter                     | Brief                          |
| luck     | luck                       | Glück, Erfolg                  |
| luf      | lowest usable frequency    | niedrigste brauchbare Frequenz |
| lw       | long wire                  | Langdraht-Antenne              |

| M    |                           |                              |
|------|---------------------------|------------------------------|
| Abk  | Englisch / / Fremdsprache | Deutsch                      |
| ma   | milli ampère              | milli ampère                 |
| mb   | moon bounce               | Reflexion am Mond            |
| mci  | merci                     | danke                        |
| MESZ |                           | Mitteleuropäische Sommerzeit |
| MEZ  | Central european time     | Mittleuropäische Zeit        |
| MHz  | megahertz                 | Megahertz                    |
| min  | minutes                   | Minuten                      |
| mni  | many                      | viele                        |
| msg  | message                   | Nachricht, Telegramm         |
| mtr  | meter                     | Meßinstrument                |

# Abkürzungen A-Z

|     |                          |                             |
|-----|--------------------------|-----------------------------|
| muf | maximum usable frequency | höchste brauchbare Frequenz |
| my  | my                       | mein                        |

| N         |                         |                     |
|-----------|-------------------------|---------------------|
| Abk       | Englisch / Fremdsprache | Deutsch             |
| n, no     | no                      | nein Verneinung     |
| nb        | noise blanker           | Störaustaster       |
| nd        | nothing doing           | nichts zu tun       |
| net       |                         | Funk-Netz, Netzwerk |
| nf        |                         | Niederfrequenz      |
| nil / nix | nothing                 | nichts              |
| nite      | night                   | nacht               |
| nr        | near, number            | nahe, number        |
| nr        | number                  | Nummer              |
| nw        | now                     | jetzt               |

| O                     |   |                                  |
|-----------------------|---|----------------------------------|
| Abk                   | Englisch / Fremdsprache                   | Deutsch                          |
| ob                    | old boy                                   | alter Junge                      |
| oc                    | old chap                                  | alter freund/Knabe (vertraulich) |
| ok                    | okay                                      | alles in Ordnung                 |
| om                    | old man                                   | Funkamateureur                   |
| onli                  | only                                      | nur                              |
| op                    | operator                                  | Funker                           |
| osc                   | oscillator                                | <a href="#">Oszillator</a>       |
| <a href="#">oscar</a> | orbiting satellite carrying amateur radio | Amateurfunksatellit              |
| ot                    | oldtimer                                  | langjähriger Funkamateureur      |
| output                | output                                    | Ausgangsleistung                 |
| overcast              | overcast                                  | bedeckt                          |
| ow                    | old wife                                  | Funkamateureurin (OM)            |

| P                   |                         |                                |
|---------------------|-------------------------|--------------------------------|
| Abk                 | Englisch / Fremdsprache | Deutsch                        |
| pa                  | power amplifier         | Endstufe                       |
| pbl                 | Preamble                | Telegrammkopf (früher)         |
| <a href="#">PEP</a> | peak envelope power     | Hüllkurvenspitzenleistung      |
| plsd                | pleased                 | erfreut                        |
| pm                  | p.m. (post meridiem)    | Nachmittag                     |
| prob(s)             | problem(s)              | Probleme                       |
| pse                 | please                  | bitte                          |
| pwr                 | power                   | Leistung                       |
| px                  | press                   | Funkzeitung (früher z.B. Tass) |
| px                  | Prefix                  | Landeskennner                  |

| R         |                         |            |
|-----------|-------------------------|------------|
| Abk       | Englisch / Fremdsprache | Deutsch    |
| r         | "roger" (right)         | richtig    |
| rainy     | rainy                   | regnerisch |
| rcvd, rcd | received                | empfangen  |
| rcvr      | receiver                | Empfänger  |
| ref       | Bezug                   | Referenz   |

# Abkürzungen A-Z

|      |                              |                              |
|------|------------------------------|------------------------------|
| rf   | radio frequency              | <a href="#">Hochfrequenz</a> |
| rfi  | radio frequency interference | Funkstörungen                |
| rig  | station equipment            | Stationseinrichtung          |
| rit  | receiver independet tunig    | Empfangs-Offset              |
| rprt | report                       | Bericht                      |
| rpt  | repeat                       | wiederholen                  |
| rtn  | return                       | zurück                       |
| rtty | radioteletype                | Funk-Fernschreiben           |
| rx   | receiver                     | <a href="#">Empfänger</a>    |

| S     |                                 |                                   |
|-------|---------------------------------|-----------------------------------|
| Abk   | Englisch / Fremdsprache         | Deutsch                           |
| sae   | self addressed envelope         | Umschlag mit eigener Adresse      |
| sase  | self addr. and stamped envelope | frankierter Rück- Umschlag        |
| shf   | super high frequency            | Zentimeterwellenbereich           |
| sigs  | signals                         | Zeichen                           |
| sk    | signing off                     | Betriebszeichen (Verkehrsschluss) |
| sked  | schedule                        | Verabredung                       |
| skip  | skip                            | Ausbreitungs-Sprungzone           |
| sn    | soon                            | bald                              |
| sp    | short path                      | kurzer Ausbreitungsweg            |
| split | send- receive frequency splited | Sende- Empfangsfrequenz getrennt  |
| sri   | sorry                           | leider                            |
| ssb   | single sideband                 | Einseitenband                     |
| sstv  | slow scan television            | Schmalbandfernsehen               |
| stn   | station                         | Station                           |
| sum   | some                            | etwas, ein wenig                  |
| sure  |                                 | sicher                            |
| svc   | service telegramm               | Diensttelegramm taxfrei (früher)  |
| swl   | short-wavelistener              | Kurzwellenhörer, Höramateure      |
| swr   | standing wave ratio             | Stehwellenverhältnis              |

| T     |                         |   |
|-------|-------------------------|---|
| Abk   | Englisch / Fremdsprache | Deutsch                                 |
| tbs   | tubes                   | Röhren                                  |
| tcvr  | tansceiver              | Sendeempfänger                          |
| temp  | temperature             | Temperatur                              |
| test  | test                    | Versuch                                 |
| tfc   | trafic                  | Funkverkehr, QTC-Verkehr                |
| tk    | thanks                  | danke                                   |
| tmw   | tomorrow                | morgen                                  |
| tnx   | thanks                  | danke                                   |
| top   | top                     | ganz oben, top band, tof of the antenne |
| trcvr | transceiver             | Sendeempfänger                          |
| trub  | trouble                 | Schwierigkeiten, Störungen              |
| trx   | transceiver             | Sendeempfänger                          |
| tt    | that                    |   |
| tu    | thank you               | danke                                   |
| tvi   | television interference | Fernsehstörung                          |
| tx    | transmitter             | Sender                                  |

# Abkürzungen A-Z

| U       |                            |                                 |
|---------|----------------------------|---------------------------------|
| Abk     | Englisch / Fremdsprache    | Deutsch                         |
| u       | you                        | Sie, du                         |
| ufb     | ultra fine business        | ganz ausgezeichnet              |
| uhf     | ultra high frequency       | Dezimeterwellenbereich          |
| unlis   | unlicensed                 | unlizenziert                    |
| up      | up                         | aufwärts hoch i. der. Frequenz! |
| ur, urs | your                       | Ihr, dein – die Deinen          |
| usb     | upper sideband             | oberes Seitenband               |
| utc     | universal time coordinated | koordinierte Weltzeit           |

| V                   |                               |                       |
|---------------------|-------------------------------|-----------------------|
| Abk                 | Englisch / Fremdsprache       | Deutsch               |
| v                   |                               | verstanden            |
| <a href="#">vfo</a> | variable frequency oscillator | variabler Oszillator  |
| vhf                 | very high frequency           | UKW-Bereich (2 Meter) |
| via                 | via                           | über                  |
| vl                  |                               | viel                  |
| vln                 |                               | vielen                |
| vy                  | very                          | sehr                  |

| W    |                         |                                    |
|------|-------------------------|------------------------------------|
| Abk  | Englisch / Fremdsprache | Deutsch                            |
| wid  | with                    | mit                                |
| wkd  | worked                  | gearbeitet                         |
| wl   | will                    | werde                              |
| wpm  | words per minute        | Wörter pro Minute                  |
| wsem |                         | CQ ruf nur für russische Stationen |
| wts  | watts                   | Watt                               |
| wud  | would                   | würde,                             |
| wx   | weather                 | Wetter                             |

| X     |                         |                        |
|-------|-------------------------|------------------------|
| Abk   | Englisch / Fremdsprache | Deutsch                |
| xcus  | excuse                  | Entschuldigung         |
| xmas  | christmas               | Weihnachten            |
| xmtr  | transmitter             | <a href="#">Sender</a> |
| xpect | expect                  | erwarte                |
| xtal  | crystal                 | <a href="#">Quarz</a>  |
| xver  | transceiver             | Sendeempfänger         |
| xyl   | ex young lady           | Ehefrau                |

| Y    |                            |                          |
|------|----------------------------|--------------------------|
| Abk  | Englisch / Fremdsprache    | Deutsch                  |
| yagi | Yagi Antenne               | Mehrelement Richtantenne |
| yday | yesterday                  | gestern                  |
| yl   | Fräulein, Frau, young lady | Fräulein                 |

# Abkürzungen A-Z

| Z   |                            |                             |
|-----|----------------------------|-----------------------------|
| Abk | Englisch / Fremdsprache    | Deutsch                     |
| Z   | zero time                  | UTC, GMT, null meridan time |
| ZDR | uspecho sdrawstwujtje (ru) | sei gegrüsst                |

| Zahlen |                                   |                                       |
|--------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Abk    | Englisch / Fremdsprache           | Deutsch                               |
| 4      | b4                                | 4 oft als „for“                       |
| 33     |                                   | Gruss unter Funkerinnen               |
| 44     |                                   | WWF-Gruss                             |
| 55     |                                   | viel Erfolg, viele Punkte             |
| 72     |                                   | Grüssen zwischen QRP-Stationen (73-1) |
| 73     | best regards                      | Grüsse                                |
| 77     |                                   | Grüss innerhalb der DIG               |
| 88     | love and kisses                   | Liebe und Küsse                       |
| 99     | go away!                          | verschwinde                           |
| 161    |                                   | 73+88=161 nur innerhalb des FOC       |
| 2night | heute nacht, warum nicht tonight? | two - oft als TO                      |